

VACO® by OPED
paso
FREE

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Kullanım kılavuzunu

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi

с инструкцией

Návod k použití

دليل الاستعمال

使用说明书

Manual pengguna

उपयोगकर्ता पुस्तिका

คู่มือการใช้

사용 설명서

取扱説明書

Hướng dẫn sử dụng



OPED
Keeps you going.



VACO [®] by OPED
paso
 FREE

DEU
Vor Benutzung des CAMOped lesen Sie bitte die **Gebrauchsanweisung** sowie die **Sicherheitshinweise**.

ENG
Please read the **instructions for use** and **safety advice** before using the CAMOped Pro.

FRA
Veuillez lire le **mode d'emploi** et les **consignes de sécurité** avant d'utiliser le produit CAMOped.

ITA
Prima di utilizzare CAMOped leggere le **istruzioni per l'uso** e gli **avvisi di sicurezza**.

ESP
Antes de utilizar VACOpaso Free, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

TRK
VACOpaso Free'yi kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını okuyun.

NLD
Lees voor het gebruik van VACOpaso Free de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies.

PLK
Przed użyciem produktu VACOpaso Free należy zapoznać się z instrukcją użytkowania oraz uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa.

RUS
Перед применением VACOpaso Free ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также с правилами техники безопасности.

CSY
Před použitím pomůcky VACOpaso Free si prostudujte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny

ARE
يجب قراءة إرشادات الاستخدام قبل استخدام المنتج وكذلك تعليمات الأمان

CHN
在使用VACOpaso Free之前，請閱讀使用手冊以及安全提示。

MSL
Sebelum menggunakan VACOpaso Free sila baca arahan penggunaan dan juga maklumat keselamatan.

HIN
VACOpaso Free के उपयोग करने के पूर्व कृपया ऑपरटिंग निर्देशों एवं सुरक्षा निर्देशों को पढ़ें।

THA
ก่อนการใช้งาน VACOpaso Free กรุณาอ่านคู่มือการใช้งาน และคำแนะนำด้านความปลอดภัย

KOR
VACOpaso Free를 사용하기 전에 사용 설명서와 안전 지침을 읽으십시오.

JPN
VACOpaso Freeの使用前に使用説明書および安全上の注意事項をお読みください。

VN
Trước khi sử dụng sản phẩm VACOpaso Free, vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng và thông tin an toàn.

Deutsch **8-11**

English **12-15**

Français **16-19**

Italiano **20-23**

Español **24-25**

Türkçe **26-27**

Nederlands **28-29**

Język polski **30-31**

Русский язык **32-33**

Česky **34-35**

عربي (Arabic) **36-37**

Chinese **38-39**

Bahasa Melayu **40-41**













ภาษาไทย (Hindi) **42-43**

中文 (Thai) **44-45**

한국말 (Korean) **46-47**

日本語 (Japanese) **48-49**

Việt Nam **50-51**


	DE	EN	FR	IT
	Medizinprodukt	Medical device	Dispositif médical	Prodotto medico
	Hersteller	Manufacturer	Fabricant	Produttore
	Herstellungsdatum	Date of manufacture	Date de fabrication	Data di produzione
	Produktname	Product name	Nom du produit	Denominazione del prodotto
	Seriennummer	Serial number	Numéro de série	Numero di serie
	Charge	Batch	Lot	Carica
	Artikelnummer	Article number	Numéro d'article	Codice articolo
	CE-Kennzeichnung	CE mark	Marquage CE	Marchio CE
	Gebrauchsanweisung beachten	Note the instructions for use	Dispositif médical	Osservare le istruzioni per l'uso
	Achtung	Caution	Attention	Attenzione
	Nicht bleichen	Do not bleach	Ne pas décolorer	Non trattare con candeggiante
	Nicht bügeln	Do not iron	Ne pas repasser	Non stirare
	Nicht in Wäschetrockner	Do not tumble dry	Ne pas mettre au sèchelinge	Non asciugare nell'asciugatrice
	Keine Chemischreinigung	No chemical cleaning	Pas de nettoyage chimique	Non lavare a secco

ES	HR	NL	PL	CZ
Producto médico	Medicinski proizvod	Medisch product	Produkt medyczny	Lékařský produkt
Fabricante	Proizvođač	Fabrikant	Producent	Výrobce
Fecha de fabricación	Datum proizvodnje	Productiedatum	Data produkcji	Datum výroby
Nombre del producto	Naziv proizvoda	Productnaam	Nazwa produktu	Název produktu
N.º de serie	Serijski broj	Seriennummer	Numer seryjny	Sériové číslo
Lote	Šarža	Partijnr.	Partia	Šarže
Número de artículo	Broj artikla	Artikelnummer	Numer artykułu	Číslo položky
Marcado CE	Oznaka CE	CE-markering	Oznaczenie CE	Označení CE
Tener en cuenta las instrucciones de uso	Pridržavati se uputa za upotrebu	Lees de gebruiksaanwijzing	Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi	Dbejte pokynů v návodu k použití
Atención	Oprez	Let op	Uwaga	Pozor
No blanquear	Ne izbjeljivati	Niet bleken	Nie wybielać	Nebělte
No planchar	Ne glačati	Niet strijken	Nie prasować	Nežehlete
No limpiar con productos químicos	Ne čistiti kemijski	Niet chemisch reinigen	Nie czyścić chemicznie	Nečistěte chemicky
No meter en la secadora	Ne sušiti u sušilici rublja	Niet geschikt voor de wasdroger	Nie suszyć w suszarce bębnowej	Nesušte v sušičce prádla

VACOpaso Free

Zweckbestimmung: Konfektionierter Interimsschuh zur Entlastung Diabetischer Fußwunden. Eine vorlesbare Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer OPED Homepage.

Sicherheitshinweise

- ⚠ Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt.
- ⚠ Tragen Sie das Produkt nie auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.
- ⚠ Sollten übermäßige Schmerzen, Schwellungen, Taubheit oder Empfindlichkeitsänderungen, ungewöhnliche Reaktionen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren behandelnden Arzt oder Orthopädietechniker.
- ⚠ Bei Hautrötungen oder Blasenbildung, bei Druck- bzw. Reibstellen setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- ⚠ Dieses Medizinprodukt wurde für die angeführten Indikationen entwickelt und kann durch nicht vorgesehene und nicht zweckmäßigen Gebrauch oder Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle sowie kunststoffunverträgliche Flüssigkeiten beschädigt werden.
- ⚠ In Verbindung mit einem weiteren Medizinprodukt halten Sie Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt.
- ⚠ Nur von der OPED GmbH freigegebene Ersatz- und/oder Austauschteile dürfen verwendet werden.
- ⚠ Bitte beachten Sie das länderspezifische Straßenverkehrsgesetz.
- ⚠ Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt. 
- ⚠ Bitte bei der regelmäßigen Wundkontrolle die Funktionalität von VACOpaso Free überprüfen. Bei Fragen nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Arzt oder OPED Händler auf.

A Anlegevorgang (Anleitungsvideo unter app.oped.de)

- Gurte komplett öffnen. Schuh zum Einstieg aufklappen. (Bild 2)#
- Fuß einsetzen und Gurte schließen. (Bild 3)

B Umbau auf rechten Fuß

VACOpaso Free ist am rechten und linken Fuß tragbar. Der Schuh ist voreingestellt auf die Verwendung am linken Fuß.

- Gurt ausfädeln. (Bild 5)
- Gurt um 90° drehen. (Bild 6)
- Gurt aushängen. (Bild 7)
- Gurt auf der Gegenseite folgendermaßen montieren: (Bild 8)
- Gurtclip in die Schnalle einsetzen. (Bild 9)
- Gurtverschluss andrücken und um 90° drehen, so dass Gurtverschluss einrastet. (Bild 10)
- Gurt durch die erste Stoffschleife ziehen. (Bild 11)
- **ACHTUNG:** Stoffschleife auf der Gegenseite auslassen. (Bild 12)
- Gurt durch die gegenüberliegende Schnalle fädeln. (Bild 13)
- Klettverschluss schließen. (Bild 14)

C Individuelle Anpassung der Innensohle

Der Patient darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt die Einstellung ändern.

- Der Schaumstoff unter der Innensohle ist in 7 Zellen geteilt, die einzeln abgelöst werden können – zur partiellen Entlastung der entsprechenden Fußregion. (Bild 16)
- Zur partiellen Entlastung der betroffenen Fußregion, das entsprechende Schaumstoffteil von der Sohle ablösen und entsorgen. (Bild 17)
- Innensohle wieder in VACOpaso Free einlegen.

VACOpaso Free

Hinweise zu Pflege/Reinigung/Desinfektion/Sterilisation

Sie erhalten das Medizinprodukt in hygienisch einwandfreiem Zustand. Schuh und VACO12-Innensohle: Mit kunststoffverträglichen Reinigungsmitteln durch Abwischen reinigen; Trocknen: Lufttrocknen, nicht im Trockner trocknen; Desinfektion: Wischdesinfektion mit kunststoffverträglichen Desinfektionsmitteln. Sterilisation: Das Medizinprodukt ist nicht für die Sterilisation geeignet.

Transportbedingungen/Lagerungsbedingungen/Entsorgung

Lagerung: Trocken und hygienisch unbedenklich lagern sowie vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bitte entsorgen Sie das Medizinprodukt über den Rest- bzw. Hausmüll.



Produkteigenschaften

Rechts und links tragbar. Als Alltagsschuh im Innen- und Außenbereich tragbar

Größen

	Small	X-Small	Medium	Large	X-Large	XX-Large
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men		6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indikationen

- Ulcerationen am Fuß
- Diabetische Fußwunden
- Postoperative Versorgung nach Zehen- und Vorfußamputationen

Kontraindikationen

Keine bekannt

Technische Daten/Parameter

Materialzusammensetzung:

Laufsohle (PU), Insole Board (PA), Gurtzüge (TPE), Lining (EVA-Schaum), Cover (Elastan), Klett (PA), Kissenhülle (PU-Folie), Füllmaterial (PP-Kugeln), Deckschicht (PE-Schaum)

Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Vorgaben. Ergänzend dazu finden, soweit zulässig, die AGB der OPED GmbH Anwendung.

Datenschutz

Hinweise über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie unter: <http://oped.de/support/ihre-daten/>.

Hinweise über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie unter: <https://oped.ch/datenschutzerklaerung/>.


Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Ihr OPED-Team

VACOpaso Free

Intended purpose: Ready-made therapy shoes to relieve pressure on diabetic foot wounds. You will find readable instructions for use on our OPED homepage.

Safety Advice

- ⚠ The product is single use and should only be used by one patient.
- ⚠ Never apply the product to open wounds and only use under prior medical instruction.
- ⚠ If excessive pain, numbness or sensation changes occur, or if unusual reactions or an unpleasant feeling are experienced while wearing the device, please contact your doctor or orthopaedic technician without delay.
- ⚠ In the case of skin reddening or blistering or should you experience pressure or rubbing, please contact your doctor immediately.
- ⚠ This medical product has been developed for the indications listed and can be damaged by unintended or inappropriate use, by activities such as sport, falls or other accidents, and by liquids that are not compatible with plastics.
- ⚠ Please consult your treating doctor before using it in conjunction with another medical device.
- ⚠ Only replacement parts approved by OPED GmbH may be used.
- ⚠ Please observe the road transport law of your country.
- ⚠ Not made with natural rubber latex. 
- ⚠ Please check the functionality of the VACOpaso Free during regular wound checks. Should you have any questions, please contact your doctor or your OPED retailer.

A How to Use (instruction video can be found at app.oped.de)

- Open the strap fully. Open shoe wide enough to be able to insert your foot. (Fig. 2)
- Insert foot and fasten strap. (Fig. 3)

B Adjusting for right foot

VACOpaso Free can be worn on either foot. The shoe's default setting is for use on the left foot.

- Unthread strap (Fig. 5)
- Turn strap by 90° (Fig. 6)
- Remove strap (Fig. 7)
- Attach the strap to the opposite side as follows: (Fig. 8)
- Insert strap clip into the clasp (Fig. 9)
- Press down strap seal and turn 90° until it snaps. (Fig. 10)
- Pull strap through the first loop (Fig. 11)
- **WARNING:** Do not use loop on the opposite side (Fig. 12)
- Thread strap through the opposite clasp (Fig. 13)
- Close velcro fastening (Fig. 14)

C Customize insole

The patient may only adjust it in consultation with his/her treating doctor.

- The foam material under the insole is divided into seven sections that can be removed individually – this allows the pressure to be relieved on the relevant parts of the foot. (Fig. 16)
- In order to relieve pressure on the regions of the foot affected, remove and dispose of the corresponding sections of foam material from the sole. (Fig. 17)
- Reinsert the insole into the VACOpaso Free.

VACOpaso Free

Information regarding care /cleaning / disinfection / sterilisation

You are receiving this medical product in a hygienically perfect condition. Shoe and VACO12 insole: Clean by wiping down with plastic-friendly cleaning agents; Drying: Air dry, do not dry in a tumble dryer; Disinfection: Wipe disinfection with plastic-compatible disinfectant. Sterilisation: This medical product is not suitable for sterilisation.

Transport conditions / storage conditions / disposal

Storage: Store in a dry and hygienic place and protect from direct sunlight. Please dispose of the medical device in residual or household waste.



Product Characteristics

Wearable on right or left foot. Can be worn as an everyday shoe both indoors and outside.

Table of sizes

	Small	X-Small	Medium	Large	X-Large	XX-Large
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men		6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indications

- Ulcerations on the foot
- Diabetic foot wounds
- Post-operative care following toe and forefoot amputations

Contraindications

None known

Technical data/parameters

Material composition:

Outer sole (PU), insole board (PA), strap tension (TPE), lining (EVA foam), cover (elastane), velcro (PA); cushion cover (PU layer), filling material (PP spheres), top layer (PE foam)

Warranty

The warranty complies with statutory regulations. The terms and conditions of business of OPED GmbH also apply, where permissible.

Data protection

Information about the processing of your personal data can be found under:

<http://oped.de/support/your-data/>.

Information about the processing of your personal data can be found

<http://oped.ch/kontakt/your-data/>.


In the event of complaints relating to the product, such as damage or problems with the fit, please contact the manufacturer directly. Only serious events which can lead to a significant deterioration in health or death should be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the member state. Serious events are defined in Article 2 (65) of Directive (EU) 2017/745 (MDR).

Your OPED Team

VACOpaso Free

Finalité : Chaussure à usage temporaire confectionnée pour soulager les plaies du pied du diabétique. Vous trouverez un mode d'emploi consultable sur notre site web OPED.

Consignes de sécurité

- ⚠ Le produit est uniquement destiné à être utilisé sur un patient.
- ⚠ Ne portez jamais le produit sur des plaies ouvertes et uniquement après une instruction médicale.
- ⚠ Veuillez contacter immédiatement votre médecin traitant ou un technicien orthopédique en cas d'apparition d'une douleur excessive, de gonflements, d'engourdissement ou d'une altération de la sensibilité ainsi qu'en cas de réactions inhabituelles ou de sensation désagréable.
- ⚠ En cas d'irritations de la peau ou de formation d'ampoules, en cas de zones de pression ou de frottement, veuillez consulter immédiatement votre médecin.
- ⚠ Ce produit médical a été développé pour les indications énumérées et peut être endommagé par une utilisation non prévue et non conforme ou par des activités telles que le sport, une chute ou d'autres accidents, ainsi que par des liquides non adaptés au plastique.
- ⚠ Veuillez consulter votre médecin traitant en cas d'association avec un autre produit médical.
- ⚠ Seules les pièces de rechange et/ou de remplacement validées par OPED GmbH doivent être utilisées.
- ⚠ Respectez la loi sur la circulation routière applicable pour votre pays.
- ⚠ Ne contient pas de latex de latex caoutchouc naturel. 
- ⚠ Lors du contrôle régulier de la blessure, vérifier la fonctionnalité du VACOpaso Free. Veuillez contacter votre médecin ou revendeur OPED pour toutes questions.

A Procédure d'application (Instructions vidéo sous app.oped.de)

- Ouvrir complètement les sangles. Rabattre la chaussure pour monter. (figure 2)
- Insérer le pied et fermer les sangles. (figure 3)

B Modification pour le pied droit

VACOpaso Free peut être porté sur le pied droit et sur le pied gauche. La chaussure est réglée pour être utilisée sur le pied gauche.

- Extraire la sangle (figure 5)
- Tourner la sangle à 90° (figure 6)
- Décrocher sangle (figure 7)
- Monter la sangle comme suit du côté opposé : (figure 8)
- Insérer le clip de la sangle dans la boucle (figure 9)
- Appuyer sur la fermeture de la sangle, la tourner à 90° pour l'enclencher. (figure 10)
- Tirer la sangle dans la première boucle en tissu (figure 11).
- **ATTENTION** : Laisser la boucle en tissu sur le côté opposé (figure 12).
- Enfiler la sangle à travers la boucle située en face (figure 13).
- Fermer la bande autogrippante (figure 14)

C Ajustement individuel de la semelle intérieure

Le patient est autorisé à modifier le réglage uniquement après avoir consulté le médecin traitant.

- La mousse sous la semelle intérieure est séparée en 7 cellules qui peuvent être détachées individuellement - pour soulager partiellement la région correspondante du pied. (figure 16)
- Pour le soulagement partiel de la région concernée du pied, détacher la section de mousse correspondante de la semelle et l'éliminer. (figure 17)
- Remettre la semelle intérieure dans VACOpaso Free.

VACOpaso Free

Informations sur l'entretien/ le nettoyage/la désinfection/ la stérilisation

Vous recevez le dispositif médical dans un état hygiénique parfait. Chaussure et semelle intérieure VACO12 : Nettoyer avec un produit compatible avec le plastique en essuyant ; Séchage : sécher à l'air libre, ne pas sécher dans le sèche-linge ; Désinfection : désinfection avec des désinfectants compatibles avec les matières plastiques. Stérilisation : ce dispositif médical ne convient pas pour la stérilisation.

Conditions de stockage et de transport

Stockage : dans un endroit sûr, sec, hygiénique et protégé des rayons du soleil.
Veuillez jeter le dispositif médical dans les déchets résiduels ou ménagers.



Caractéristiques du produit

Peu être porté à droite et à gauche. Chaussure portable au quotidien, à l'extérieur comme à l'intérieur.

Tableau des tailles

	Small	X-Small	Medium	Large	X-Large	XX-Large
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men		6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indications

- Ulcères sur le pied
- Plaies du pied diabétique
- Traitement postopératoire après amputation d'orteils et de la voûte plantaire.

Contre-indications

Aucune connue

Technical data/parameters

Composition du matériau :

Semelle (PU), Insole Board (PA), sangles (TPE), Lining (mousse EVA), Cover (élasthane), bande autograppante (PA); housse de coussin (film PU), rembourrage (billes PP), couverture (mousse PE)

Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales. Les conditions générales d'OPED GmbH s'appliquent en complément, lorsque cela est autorisé.

Protection des données

Vous trouverez des informations sur le traitement de vos données personnelles à l'adresse : <http://oped.de/support/ihre-daten/>.

Vous trouverez des informations sur le traitement de vos données personnelles à l'adresse : <https://oped.ch/fr/declaration-de-protection-des-donnees/>.


En cas de réclamation concernant le produit (par exemple des dommages ou des défauts de positionnement), veuillez vous adresser directement au fabricant. Seuls les incidents graves pouvant entraîner une dégradation importante de l'état de santé ou la mort doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point 65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Votre équipe OPED

VACOpaso Free

Usò previsto: scarpa provvisoria su misura per lo scarico delle ferite del piede diabetico. Una versione leggibile ad alta voce delle istruzioni per l'uso è disponibile alla Homepage di OPED.

Avvisi di sicurezza

- ⚠ Il prodotto è indicato esclusivamente per il trattamento di un solo paziente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere indossato su ferite aperte e va utilizzato esclusivamente previa consultazione medica.
- ⚠ In caso di insorgenza di dolori eccessivi, gonfiori, intorpidimento o alterazioni della sensibilità, reazioni insolite o sensazioni sgradevoli indossando il prodotto, contattare immediatamente il medico curante o il tecnico ortopedico.
- ⚠ In caso di arrossamenti cutanei o di formazione di vesciche, punti di pressione o frizioni, contattare immediatamente il medico.
- ⚠ In caso di insorgenza di dolori eccessivi, gonfiori, intorpidimento o alterazioni della sensibilità, reazioni insolite o sensazioni sgradevoli indossando il prodotto, contattare immediatamente il medico curante o il tecnico ortopedico.
- ⚠ Per l'utilizzo del presente prodotto In combinazione con un altro prodotto medico è necessario consultare il medico curante.
- ⚠ È consentito esclusivamente l'utilizzo di parti di ri-cambio e/o componenti autorizzati da OPED GmbH.
- ⚠ Osservare inoltre la legge sulla circolazione stradale specifica del paese.
- ⚠ Non realizzato con lattice di Lattice gomma naturale 
- ⚠ Verificare la funzionalità di VACOpaso Free in occasione dei regolari controlli della ferita. In caso di domande, contattare il medico curante o il rivenditore OPED.

A Applicazione

- Aprire completamente le cinture. Aprire la scarpa per l'accesso del piede. (Figura 2)
- Inserire il piede e chiudere le cinture. (Figura 3)

B Conversione per il piede destro

VACOpaso Free è concepita per entrambi i piedi. La scarpa è preimpostata per l'utilizzo sul piede sinistro.

- Sfilare la cintura (Figura 5)
- Ruotare la cintura di 90° (Figura 6)
- Sganciare la cintura (Figura 7)
- Montare la cintura sul lato opposto nel modo seguente: (Figura 8)
- Inserire il clip della cintura nella fibbia (Figura 9)
- Esercitare pressione sulla chiusura della cintura e ruotarla di 90°, in maniera tale da bloccarla. (Figura 10)
- Far passare la cintura attraverso il primo passante in tessuto (Figura 11)
- ATTENZIONE: non far passare la cintura attraverso il passante in tessuto sul lato opposto (Figura 12)
- Fissare la cintura nella fibbia sul lato opposto (Figura 13)
- Chiudere la chiusura in velcro (Figura 14)

C Adattamento individuale della suola interna

La modifica delle impostazioni da parte del paziente deve avvenire esclusivamente in accordo con il medico curante.

- Il materiale in espanso sotto la suola interna è suddiviso in 7 celle rimovibili singolarmente, al fine di consentire lo scarico parziale della corrispondente regione del piede. (Figura 16)
- Per lo scarico parziale della regione del piede interessata, staccare dalla suola, e allontanare, la corrispondente parte in espanso. (Figura 17)
- Inserire nuovamente la suola interna nella scarpa VACOpaso Free.

VACOpaso Free

Indicazioni per la cura/pulizia/disinfezione/sterilizzazione

Il dispositivo medico viene fornito in condizioni igienicamente perfette. Scarpa e suola interna VACO12: pulire con detergenti compatibili con materiali sintetici; Asciugatura: lasciare asciugare all'aria, non asciugare in asciugatrice; Disinfezione: disinfettare strofinando con disinfettanti compatibili con materiali sintetici. Sterilizzazione: il dispositivo medico non è adatto a sterilizzazione.

Condizioni per il trasporto/ Condizioni per la conservazione

Conservazione: conservare il prodotto in un luogo asciutto, igienico, sicuro e non esposto al sole.

Smaltire il prodotto medico nei rifiuti o residui domestici.



Caratteristiche del prodotto

Unilaterale. Indicata per l'uso quotidiano in ambienti interni ed esterni.

Tabella delle taglie

	Small	X-Small	Medium	Large	X-Large	XX-Large
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men		6,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indicazioni

- Ulcere del piede
- Ferite del piede diabetico
- Assistenza post-operatoria in seguito ad amputazioni di dita del piede e avampiede

Controindicazioni

Nessuna controindicazione nota

Dati tecnici/Parametri

Materiali utilizzati:

suola esterna (PU), Insole Board (PA), tiranti della cintura (TPE), Lining (schiuma EVA), Cover (elastan), velcro (PA), involucro per il cuscino (foglio PU), imbottitura (microsfere in PP), rivestimento (schiuma PE)

Garanzia

La garanzia del prodotto è conforme alle disposizioni di legge. In via complementare, e nella misura consentita, trovano applicazione le Condizioni generali di contratto della OPED GmbH.

Protezione dei dati


Informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili in <https://oped.ch/it/protezione-dei-dati/>.

In caso di reclami relativi al prodotto, come danni o possibilità di adattamento insufficienti, rivolgersi direttamente al produttore. Vanno segnalati al produttore o all'autorità competente dello stato membro esclusivamente eventi gravi in grado di provocare un considerevole peggioramento dello stato di salute o culminare nel decesso. Gli eventi gravi sono definiti nell'art. 2, n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Il vostro team OPED

Función: Zapato interno fabricado únicamente para el alivio de las heridas del pie diabético. Hay disponibles unas instrucciones de uso con lectura en voz alta en la página de inicio de OPED.

Indicaciones de seguridad

- ⚠ El producto solo está diseñado para ser utilizado por un paciente.
- ⚠ Utilice el producto solo tras la indicación previa de su médico y no lo coloque nunca sobre heridas abiertas.
- ⚠ Si al utilizarlo presenta dolores fuertes, hinchazón, entumecimiento o cambios de sensibilidad, reacciones desacostumbradas o una sensación molesta, póngase en contacto de inmediato con el médico u ortopeda correspondiente.
- ⚠ En caso de enrojecimiento de la piel o formación de ampollas debido a la presión o rozaduras, póngase en contacto inmediatamente con su médico.
- ⚠ Este producto sanitario está diseñado para las indicaciones mencionadas y puede sufrir daños si se utiliza para otros usos no previstos e inadecuados, para actividades (como deportes), en caso de caídas u otros accidentes, o si entra en contacto con líquidos que no sean aptos para el plástico.
- ⚠ Si se utiliza al mismo tiempo que otros productos médicos, consulte con el médico que le está tratando.
- ⚠ Solo se pueden utilizar piezas de intercambio y piezas de recambio originales de OPED GmbH.
- ⚠ Tenga en cuenta el código de circulación específico de cada país.
- ⚠ No hecho con látex de caucho natural. 
- ⚠ Comprobar el funcionamiento de VACOpaso Free para el control regular de las heridas. En caso de dudas, póngase en contacto con su médico o con su distribuidor OPED.

A Proceso de colocación

- Abra completamente las correas. Abra el zapato para introducir el pie (fig. 2).
- Coloque el pie y cierre las correas (fig. 3).

B Colocación en el pie derecho

VACOpaso Free se puede usar tanto en el pie izquierdo como en el derecho. El zapato está predeterminado para su uso en el pie izquierdo.

- Extraiga la correa (fig. 5)
- Gire la correa 90° (fig. 6)
- Cuelgue la correa (fig. 7)
- Monte la correa en el lado contrario de la siguiente forma: (fig. 8)
- Coloque el clip de la correa en la hebilla (fig. 9)
- Apriete el cierre de la correa y gírela 90°, de manera que el cierre de la correa encaje (fig. 10).

C Ajuste individual de la suela interior

El paciente únicamente puede cambiar el ajuste tras consultarlo con el médico correspondiente.

- La espuma bajo la suela interior está dividida en 7 celdas que pueden despegarse por separado para la descarga parcial de la región del pie correspondiente (fig. 16).
- Para la descarga parcial de la región del pie afectada, se elimina y se desprende la parte de espuma de la suela (fig. 17).
- Meter otra vez la suela interior en VACOpaso Free.

Indicaciones relativas al cuidado, la limpieza, la desinfección y la esterilización

El producto sanitario se le suministra en un estado de higiene impecable. Zapato y suela interior VACO12: limpie con productos de limpieza para materiales sintéticos, Secado: Dejar secar al aire, no secar en la secadora, Desinfección: Desinfección con paño y desinfectantes adecuados para el uso en plástico. Esterilización: El producto sanitario no es apto para la esterilización.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenamiento: almacene el producto en lugares secos e inofensivos en cuanto a la higiene y protéjalo de la exposición solar directa.



Deseche el producto médico en contenedores para residuos o con la basura doméstica.



Características del producto

Se puede usar tanto en el pie izquierdo como en el derecho. Puede utilizarse como zapato diario tanto en el interior y como en el exterior.

● Guía de tallas:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men		6,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indicaciones

- Úlceras en los pies
- Pie diabético
- Atención postoperatoria tras amputaciones en la parte anterior o en los dedos del pie

Contraindicaciones

No se conoce ninguna

Datos técnicos/parámetros

● Composición del material:

Suela exterior (PU), plantilla (PA), correa (TPE), revestimiento (espuma EVA), cubierta (elastano), velcro (PA); funda de almohadilla (bolas de PP), capa superior (espuma PE)

Garantía


La garantía cumple las disposiciones legales

In caso di reclami relativi al prodotto, come danni o possibilità di adattamento insufficienti, rivolgersi direttamente al produttore. Vanno segnalati al produttore o all'autorità competente dello stato membro esclusivamente eventi gravi in grado di provocare un considerevole peggioramento dello stato di salute o culminare nel decesso. Gli eventi gravi sono definiti nell'art. 2, n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Su equipo OPED

Amaç: Diyabetlilerin ayak yaralarındaki yükü almak için süslü geçici ayakkabı. OPED ana sayfamızda okunabilir bir kullanım kılavuzu bulabilirsiniz.

Güvenlik talimatları

- ⚠ Ürün sadece bir hastada kullanılmak için tasarlanmıştır.
- ⚠ Ürünü asla açık yaraların üstünde kullanmayın ve ancak önce doktora danıştıktan sonra kullanın.
- ⚠ Kullanırken ileri derecede ağrı, şişme, uyuşma veya hassasiyetteki değişiklikler, alışılmadık reaksiyonlar veya rahatsızlık hissi olursa, lütfen hemen sizi tedavi eden doktor veya ortopedi teknisyeniyle irtibata geçin.
- ⚠ Ciltte kızarma veya kabarcık görüldüğünde, basınç veya sürtünme yerlerinde lütfen derhal doktorunuza irtibata geçin.
- ⚠ Ovacı medicenski proizvod namijenjen je za navedene indikacije i može se oštetiti neuobičajenom i nenamjenskom uporabom ili aktivnostima poput sporta, padova ili drugih nezdoda odnosno uslijed djelovanja tekućina.
- ⚠ Başka bir ilaçla bağlantılı olarak, tedavinizi yapan dokto-runuza danışın.
- ⚠ Sadece OPED GmbH tarafından kullanımına izin verilen yedek ve/veya değiştirme parçaları kullanılabilir.
- ⚠ Lütfen ülkeye özel trafik yasalarına uyun.
- ⚠ Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir. 
- ⚠ Lütfen düzenli yara kontrolünde VACOpaso Free'nin işlevselliğini kontrol edin. Sorunuz olduğunda lütfen doktorunuza veya OPED bayinizle irtibata geçin.

A Oluşturma işlemi (takma işlemi gösteren videoyu app.oped.de internet adresinde bulabilirsiniz)

- Bantları tam açın. Ayakkabıyı giymek için açın. (resim 2)

B Ayağınızı yerleştirin ve bantları kapatın. (resim 3)

Sağ ayağa göre değiştirme

VACOpaso Free, sağ ve sol ayakta kullanılabilir. Ayakkabı, sol ayakta kullanılmak için önceden ayarlanmıştır.

- Bandın ipini çıkartın (resim 5)
- Bandı 90° çevirin (resim 6)
- Bandı asın (resim 7)
- Bandı aşağıdaki şekilde karşı tarafa takın: (resim 8)
- Kemer klipsini tokanın içine yerleştirin (resim 9)
- Kemer kilidine basın ve kemer kilidi yerine oturacak şekilde 90° çevirin. (resim 10)

- Bandı ilk kumaş ilmiğin içinden çekin (resim 11)
- DİKKAT: Kumaş ilmiğini karşı taraftan çıkartın (resim 12)
- Bandı karşıdaki tokanın içinden geçirin (resim 13)
- Cırt cırtı kapatın (resim 14)

C İç tabanın bireysel adaptasyonu

Hasta, ayarı ancak tedaviyi yapan doktora danıştıktan sonra değiştirebilir.

- İç tabanın altındaki köpük, söz konusu ayak bölgesindeki yükü kısmen almak için, münferit olarak çıkartılabilen 7 hücreye ayrılmıştır. (resim 16)
- İlgili ayak bölgesindeki yükün kısmen alınması için, söz konusu köpük kısmını tabandan çıkartın ve bertaraf edin. (resim 17)
- İç tabanı tekrar VACOpaso Free'nin içine yerleştirin.

Bakım/temizlik/dezenfeksiyon/sterilizasyon ile ilgili bilgiler

Tıbbi ürünü hijyenik olarak mükemmel durumda alacaksınız. Ayakkabı ve VACO12 iç tabanı: Plastiğe zarar vermeyen temizlik maddeleriyle silerek temizleyin; Kurutma: Havada kurutun, kurutma makinesinde değil; Dezenfeksiyon: Plastik uyumlu dezenfektanlarla silme dezenfektanı. Sterilizasyon: Tıbbi ürün, sterilizasyon için uygun değildir.

Taşıma koşulları/Depolama koşulları

Depolama: Kuru ve hijyenik açıdan sakıncasız bir şekilde depolanmalı ve doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakılmamalıdır.

Diğer ülkeler: Lütfen tıbbi ürünü, artık veya evsel atıklarla bertaraf edin.



Ürün özellikleri

Sağ ve solda kullanılabilir. Günlük ayakkabı olarak iç ve dış alanlarda giyilebilir.

● Boy tablosu:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men		5,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Endikasyonlar

- Ayaktaki ülserleşmeler
- Diyabetlerin ayak yaraları
- Ayak parmağı ve ön ayak amputasyonlarından sonra ameliyat sonrası bakım

Kontrendikasyonlar

Bilinmemektedir.

Teknik veriler/parametreler

● Malzemenin bileşimi:

Yürüyüş tabanı (PU), taban içi pano (PA), kemer gerdiricileri (TPE), kaplama (EVA köpüğü), kılıf (Elastan), cırt cırt (PA); yastık kılıfı (PU folyo), dolgu malzemesi (PP bilyeler), kaplama tabakası (PE köpüğü)

Garanti


Garanti, yasal koşullara uygundur

OPED ekibiniz

VACOpaso Free

Beoogde doel: Op maat gemaakte therapeutische schoenen om de druk van voetwonden veroorzaakt door diabetes te verlichten. Lees voor het gebruik van VACOpaso Free de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies.

Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik en mag slechts door één patiënt worden gebruikt.
- ⚠ Gebruik het product nooit bij open wonden en alleen na voorafgaande medische instructie.
- ⚠ Mocht u extreme pijn, gevoelloosheid of sensitiviteitsveranderingen, ongebruikelijke reacties of een oncomfortabel gevoel ervaren tijdens het dragen van het hulpmiddel, neemt u dan onmiddellijk contact op met uw arts of orthopedisch technicus.
- ⚠ Raadpleeg onmiddellijk uw behandelend arts in geval van roodheid van de huid of blaren of indien u druk of wrijving ervaart.
- ⚠ Dit medische hulpmiddel werd ontwikkeld voor de genoemde indicaties en kan worden beschadigd door ongewoon en niet-beoogd gebruik resp. activiteiten zoals sport, valpartijen of ongelukken of door vloeistoffen.
- ⚠ Raadpleeg uw behandelend arts voordat u het samen met een ander medisch hulpmiddel gebruikt.
- ⚠ Alleen reserveonderdelen die door OPED GmbH zijn goedgekeurd, mogen gebruikt worden.
- ⚠ Houd u aan de wegenverkeerswetten in uw land.
- ⚠ Niet gemaakt van natuurlijke latex. 
- ⚠ Controleer het functioneren van de VACOpaso Free tijdens de wondcontrolebezoeken aan uw arts. Neem bij vragen contact op met uw arts of uw OPED-dealer.

A Gebruiksaanwijzing

- Open de riem helemaal. Open de schoen ver genoeg zodat u uw voet erin kunt steken. (Afb. 2)
- Plaats uw voet en maak de riem vast. (Afb. 3)

B Aanpassingen voor de rechervoet

- VACOpaso Free kan zowel links als rechts worden gedragen. De standaardinstellingen van de schoen zijn voor gebruik aan de linkervoet.
- Haal de riem los (Afb. 5)
 - Draai de riem 90° (Afb. 6)
 - Verwijder de riem (Afb. 7)
 - Maak de riem aan de tegenoverliggende zijde weer vast, als volgt: (Afb. 8)
 - Plaats de riemklem in de gesp (Afb. 9)
 - Druk de riembevestiging aan en draai 90° tot deze vastklikt. (Afb. 10)

- Haal de riem door de eerste opening (Afb. 11)
- WAARSCHUWING: Gebruik de lus aan de andere zijde niet (Afb. 12)
- Haal de riem door de tegenovergelegen gesp (Afb. 13)
- Sluit het klittenband (Afb. 14)

C Inlegzool aanpassen

- Aanpassing door de patiënt is alleen toegestaan in overleg met zijn/haar behandelend arts.
- Het schuimmateriaal onder de inlegzool is verdeeld in zeven secties die individueel verwijderd kunnen worden - hiermee wordt de druk onder de relevante delen van de voet verlicht. (Afb. 16)
 - Om de druk onder de delen van de voet te verlichten, verwijdert u de bijbehorende secties van het schuimmateriaal van de inlegzool en gooit u deze weg. (Afb. 17)
 - Plaats de inlegzool in de VACOpaso Free.

Opmerkingen over verzorging/reiniging/desinfectie/sterilisatie

U ontvangt het medische hulpmiddel in hygiënisch perfecte staat. Schoen en VACO12-inlegzool: neem af met kunststofvriendelijke schoonmaakmiddelen om te reinigen; Drogen: Drogen aan de lucht, niet in de droger; Desinfectie: Afvegen met desinfectiemiddel dat geschikt is voor kunststoffen Desinfectiemiddelen. Sterilisatie: Het medische hulpmiddel is niet geschikt voor sterilisatie.

Transport- en opslagcondities

Opslag: bewaren op een droge en schone plaats, niet in direct zonlicht.



Gooi het medische hulpmiddel met het restafval of het huisvuil weg.



Producteigenschappen

Draagbaar aan zowel linker- als rechervoet. Kan gedragen worden als gewone schoen zowel in huis als buiten.

● Maattabel:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men		6,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indicaties

- Zweren aan de voet
- Voetwonden veroorzaakt door diabetes
- Post-operatieve zorg na teen- en voorvoetamputaties

Contra-indicaties

Niet bekend

Technische gegevens

● Materiaalsamenstelling:

Buitenzool (PU), binnenzoolrand (PA), riemspanning (TPE), voering (EVA-schuim), bedekking (elastaan), klittenband (PA); kussenbedekking (PU-laag), vulmateriaal (PP-korrels), toplaag (PE-schuim)

Garantie












De garantie is in overeenstemming met wettelijke voorschriften.

Uw OPED-team

VACOpaso Free

Przeznaczenie: Orteza podudzia służąca do unieruchomienia w określonej pozycji. Czytelną instrukcję obsługi można znaleźć na naszej stronie internetowej OPED.

Porady dotyczące bezpieczeństwa

-  Produkt może być używany przez tylko jednego pacjenta.
-  Nigdy nie stosować produktu na otwarte rany i używać wyłącznie na podstawie zaleceń lekarskich.
-  Jeśli wystąpią silne bóle, obrzętnienia, odrętnienia lub poczucie drażliwości, reakcje nietypowe lub nieprzyjemne uczucie podczas noszenia produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem prowadzącym leczenie lub technikiem ortopedą.
-  W przypadku zaczerwienienia skóry lub wystąpienia pęcherzy, a także uczucia ucisku lub ocierania należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
-  Niniejszy wyrób medyczny został opracowany z myślą o wymienionych wskazaniach i może ulec uszkodzeniu w razie użytkowania niestandardowego i niezgodnego z przeznaczeniem, np. w czasie uprawiania sportu, w razie upadku lub innego wypadku, a także w razie kontaktu z płynami.
-  W przypadku stosowania innych wyrobów medycznych należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie.
-  Stosować wyłącznie części zamienne zatwierdzone przez OPED GmbH.
-  Przestrzegać obowiązujących przepisów transportu drogowego.
-  Wyrób nie jest produkowany z lateksu naturalnego. 
-  Kontrolować stan produktu VACOpaso Free podczas regularnego sprawdzania ran. W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się z lekarzem lub sprzedawcą produktów OPED.

A Jak używać produktu (film instruktażowy na stronie: app.oped.de)

- Całkowicie rozpiąć pasek. Otworzyć but na tyle szeroko, żeby włożyć do niego stopę. (Rys. 2)

B Włożyć stopę i zapiąć pasek. (Rys. 3)

Zakładanie na prawą stopę.

Każdy but VACOpaso Free pasuje na prawą i na lewą stopę. Buty są fabrycznie dopasowane do lewej stopy.

- Wyjąć pasek z klamry (rys. 5)
- Odwrócić pasek o 90° (rys. 6)
- Zdjąć pasek z buta (rys. 7)
- Założyć pasek po przeciwnej stronie, jak pokazano na (rys. 8)
- Włożyć klips paska w klamrę (rys. 9)
- Docisnąć zapięcie paska i obrócić o 90° do zatrzaśnięcia. (Rys. 10)

- Przeciągnąć pasek przez pierwszą pętelkę (rys. 11)
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać pętelki po przeciwnej stronie (rys. 12)
- Przeciągnąć pasek przez klamrę po przeciwnej stronie (rys. 13)
- Zapiąć rzep (rys. 14)

C Dopasowywanie wkładki

Pacjent może dopasowywać wkładkę wyłącznie po skonsultowaniu się z lekarzem prowadzącym leczenie.

- Piankowy materiał pod wkładką jest podzielony na siedem sekcji, które można indywidualnie wyjmować – pozwala to zmniejszać nacisk na odpowiednie części stopy. (Rys. 16)
- Aby zmniejszyć nacisk na określone części stopy, wyjąć i wyrzucić odpowiednie sekcje materiału piankowego podeszwy. (Rys. 17)
- Włożyć wkładkę do VACOpaso Free.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji/ czyszczenia/dezynfekcji/sterylizacji

Otrzymują Państwo wyrób medyczny w idealnym stanie higienicznym. But i wkładka VACO12: Wyczyścić środkiem czyszczącym nadającym się do plastiku; Suszenie: suszenie na powietrzu, nie suszyć w suszarce; Dezynfekcja: dezynfekcja polegająca na przemywaniu środkami dezynfekcyjnymi niegroźnymi dla tworzyw sztucznych. Sterylizacja: wyrób medyczny nie jest przeznaczony do sterylizacji.

Warunki transportu/przechowywania

Przechowywanie: przechowywać w suchym miejscu niebudzącym zastrzeżeń pod względem higieny oraz chronić przez bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Urządzenie medyczne należy wyrzucić do odpadów domowych lub resztkowych.



Dane techniczne/parametry

● Skład:

Podeszwa zewnętrzna (PU), wkładka (PA), pasek (TPE), wyłożenie (pianka EVA), pokrowiec (elastan), rzep (PA); powłoka amortyzująca (warstwa PU), wypełnienie (kulki PP), wierzchnia warstwa (pianka PE)

Rękojmia

Rękojmia jest zgodna z wytycznymi ustawowymi.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak uszkodzenie lub wady w dopasowaniu, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem. Tylko poważne zdarzenia, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub zgonu, muszą być zgłaszane producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego. Poważne zdarzenia określono w art. 2 nr 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Zespół OPED

Cechy produktu

Pasuje na prawą i lewą stopę. Możliwość stosowania jako but na co dzień we wnętrzach i na zewnątrz budynków.

● Tabela rozmiarów:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men	6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5	
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Wskazania

- Owrzodzenia
- Zmiany w przebiegu stopy cukrzycowej
- Pooperacyjna opieka po amputacji palców lub przodostopia






Przeciwwskazania

Brak znanych przeciwwskazań





VACOpaso Free

Целевое назначение: Голеностопный ортез для иммобилизации в определенной позиции.
Руководство по эксплуатации доступно для чтения на домашней странице OPED.

Правила техники безопасности

-  Изделие предназначено для одного пациента. Никогда не надевайте изделие на открытые раны,
-  используйте его только после проведения предварительного медицинского инструктажа.
-  В случае появления слишком сильных болей, отёчности, онемения или изменений чувствительности, необычных реакций или неприятных ощущений во время ношения изделия просьба незамедлительно связаться с лечащим врачом или ортопедом.
-  При покраснении кожных покровов или образовании пузырей, при наличии синяков или мозолей незамедлительно свяжитесь с Вашим лечащим врачом.
-  Это медицинское изделие предназначено для использования при указанных показаниях и может быть повреждено вследствие непредусмотренного/нецелесообразного использования или высокой

физической активности, например, занятий спортом, при падениях и иных несчастных случаях, а также под воздействием несовместимых с пластиком жидкостей.

-  При сочетании с другими медицинскими продуктами просьба обращаться за разрешениями для ношения к лечащему врачу.
-  Можно использовать только запчасти и/или сменные детали, допущенные компанией OPED GmbH.
-  Просьба учитывать законы о дорожном движении, действующие в стране.
-  Примечание: Не содержит натурального каучукового ЛАТЕКС латекса. 
-  Просим Вас при регулярном контроле раны проверять также функциональность изделия VACOpaso Free. При возникновении вопросов просьба связываться с лечащим врачом или с продавцом OPED.

A Процедура одевания (учебный видеоролик см. на веб-сайте app.oped.de)

- Расстегните ремни полностью. Раскройте башмак для одевания. (рисунок 2)
- Вставьте ногу и застегните ремни. (рисунок 3)

B Переделка на правую ногу

VACOpaso Free можно носить как на левой, так и на правой ноге. Башмак изначально сделан так, чтобы его было удобно носить на левой ноге.

- Расстегните ремень (рисунок 5)
- Поверните башмак на 90° (рисунок 6)
- Отсоедините ремень (рисунок 7)
- Закрепите его с противоположной стороны следующим образом: (рисунок 8)
- Пряжку ремня вставьте в застёжку (рисунок 9)
- Прижмите замок ремня и поверните на 90° таким образом, чтобы он зафиксировался. (рисунок 10)

- Ремень протяните через первую матерчатую петлю (рисунок 11)
- ВНИМАНИЕ: Матерчатую петлю выпустите с обратной стороны (рисунок 12)
- Ремень протяните через застёжку с обратной стороны (рисунок 13)
- Закройте застёжку велькро (рисунок 14)

C Индивидуальная подгонка внутренней стельки

Пациент может регулировать изделие только после консультации с лечащим врачом.

- Пенистый материал под внутренней стелькой разделён на 7 чеек, каждую из которых можно отделить – для того, чтобы разгрузить соответствующую зону ступни. (рисунок 16)
- Для разгрузки соответствующей зоны ступни отклейте определённую часть пенистого материала от подошвы и утилизируйте её. (рисунок 17)
- Внутреннюю часть подошвы вновь вставьте в VACOpaso Free.

Указания по уходу, очистке, дезинфекции и стерилизации

Медицинское изделие поставляется в соответствующем гигиеническом нормативам состоянии. Башмак и внутренняя часть подошвы VACO12: Протрите чистящим средством, безопасным для пластмассы; Сушка: на воздухе, не сушить в сушильной машине; Дезинфекция: дезинфекция протиранием с использованием дезинфицирующих средств, подходящих для пластмасс. Стерилизация: медицинское изделие не предназначено для стерилизации.

Условия перевозки/хранения

Хранение: Хранить в сухом месте, безопасном с точки зрения гигиены, защищать от попадания прямых солнечных лучей.

утилизируйте медицинское изделие вместе с остаточными/бытовыми отходами.



Технические данные/параметры

- **Состав материала:** подошва (полиуретан), несъёмная стелька (полиамид), натяжители ремней (термопластичный эластомер), вкладыш (пена из сополимера этиленвинилацетата), обивка (эластан), молния (полиамид); оболочка (полиуретановая плёнка), наполнитель (полипропиленовые шарики), наружный слой (полиэтиленовая пена)

Гарантия

Гарантия на изделие соответствует законодательным данным

Ваша команда OPED

Свойства изделия

Можно надевать на правую и на левую ногу. Пригоден для ношения в качестве повседневной обуви для ношения как внутри помещений, так и на улице.

● Таблица размеров:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men	6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5	
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Показания

- изъязвление ступней
- раны на ступнях от диабета
- послеоперационное ношение - после ампутации пальцев и стоп

Противопоказания












Неизвестны



VACOpaso Free

Určení účelu: Bércová ortéza k imobilizaci v určené pozici. Na naší domovské stránce OPED najdete návod k použití pro přečtení.

Bezpečnostní pokyny

-  Produkt je určen na jedno použití a měl by být používán pouze jedním pacientem.
-  Nepříkládejte produkt na otevřené rány a používejte jej výhradně podle pokynů lékaře.
-  Pokud se objeví nadměrné bolesti, otoky, znečistivění nebo změny citlivosti, neobvyklé reakce nebo nepříjemné pocity při nošení, kontaktujte ihned svého lékaře nebo ortopedického technika.
-  V případě zarudnutí pokožky či tvorby puchýřů nebo v případě, že pociťujete tlak nebo dření, se okamžitě obraťte na svého lékaře.
-  Tento produkt byl vyvinut pro uvedené indikace. Neobvyklé použití nebo použití neodpovídající účelu (např. při aktivitách jako sport, při pádech nebo jiných nehodách nebo v kontaktu s tekutinami, které nejsou kompatibilní s plasty) může vést k poškození.
-  Před použitím s jinými lékařskými prostředky se obraťte na svého ošetřujícího lékaře.
-  Používejte pouze náhradní díly od společnosti OPED GmbH.
-  Dodržujte dopravní předpisy v dané zemi.
-  Není vyrobeno z přírodního kaučukového latexu. 
-  Funkčnost obuvi VACOpaso Free kontrolujte během pravidelných kontrol poranění. V případě otázek se obraťte na svého lékaře nebo na prodejce společnosti OPED.

A Způsob použití

- Zcela otevřete řemínek. Botu dostatečně rozevřete, abyste mohli vložit chodidlo. (Obr. 2)
- Vložte chodidlo a zapněte řemínek. (Obr. 3)

B Nastavení pro pravé chodidlo

Terapeutickou obuv VACOpaso Free lze používat na obou chodidlech. Výchozí nastavení boty je určeno pro použití na levém chodidle.

- Vyvlékněte řemínek. (Obr. 5)
- Otočte řemínek o 90°. (Obr. 6)
- Odepněte řemínek. (Obr. 7)
- Upevněte řemínek na opačnou stranu následujícím způsobem: (Obr. 8)
- Vložte klip řemínku do úchytu. (Obr. 9)
- Zatlačte na závěr řemínku a otočte jej o 90°, dokud nezaklapne. (Obr. 10)

- Protáhněte řemínek prvním okem. (Obr. 11)
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte oko na opačné straně. (Obr. 12)
- Navlékněte řemínek do úchytu na opačné straně. (Obr. 13)
- Zapněte suchý zip. (Obr. 14)

C Přizpůsobení vložky


Pacient smí provádět úpravy pouze po konzultaci se svým ošetřujícím lékařem.


- Pěnový materiál pod vložkou je rozdělen do sedmi částí, které lze jednotlivě odstranit – tím uvolníte tlak v příslušných částech chodidla. (Obr. 16)
- Pro úlevu tlaku v postižených oblastech chodidla lze uvolnit a odstranit odpovídající části pěnového materiálu podrážky. (Obr. 17)
- Vložte vložku zpět do boty VACOpaso Free.

Upozornění k péči/čištění/dezinfekci/sterilizaci

Dostáváte zdravotnický prostředek v hygienicky bezvadném stavu. Bota a vložka VACO12: Čištění a dezinfekci provádějte otíráním čisticími a dezinfekčními prostředky, Sušení: sušit na vzduchu, nesušte v sušičce; Dezinfekce: dezinfekce otíráním dezinfekčními prostředky kompatibilními s plasty. Sterilizace: zdravotnický prostředek není vhodný pro sterilizaci.

Podmínky při přepravě/skladování

Skladování: Skladujte v suchu a hygienických podmínkách. Chraňte před přímým slunečním světlem. 

Zdravotnický prostředek je třeba likvidovat do zbytkového nebo komunálního odpadu. 

Vlastnosti produktu

Vhodný pro pravé i levé chodidlo. Obuv na každodenní nošení v interiéru a exteriéru.

● Tabulka velikostí:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men		6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indikace

- Tvoření vředů na chodidle
- Poranění diabetické nohy
- Pooperační péče po amputaci prstů a přední části chodidla

Kontraindikace

Nejsou známy.

Technické údaje/parametry

● Složení materiálu:

Vnější podrážka (PU), deska vložky (PA), napínací prvek řemínku (TPE), lemování (EVA pěna), povlak (elastan), suchý zip (PA), povlak polštářku (PU vrstva), materiál výplně (PP kuličky), horní vrstva (PE pěna)

Záruka

Záruka je v souladu se zákonnými předpisy.

Pro uplatnění reklamací vztahujících se k produktu, jako jsou například poškození nebo vady týkající se formy, se prosím obraťte přímo na výrobce. Výrobci a příslušným úřadům členských států je nezbytné hlásit pouze závažné případy, které vedou k významnému zhoršení zdravotního stavu nebo smrti. Závažné případy jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Váš tým společnosti OPED

VACOpaso Free

الغرض من الاستخدام: حذاء مؤقت جاهز للتخفيف عن جروح القدم الناتجة عن مرض السكري. تجد دليلاً ناطقاً لشرح. تجد إرشادات الاستخدام التي يمكن الاستماع إليها في صفحة OPED الرئيسية.

إرشادات الأمان

- ⚠️ المنتج مخصص للاستخدام على مريض واحد فقط.
- ⚠️ لا تقم أبداً بإرتداء المنتج على جروح مفتوحة، ويجب الالتزام بالتعليمات الطبية المسبقة أثناء ذلك.
- ⚠️ روهظ وأ ءدي دش مال أب روعش لال ءلا ح يف ءقؤل عت تار ي غت وأ ءاي ع إل اب روعش لال وأ ءا ح اف ت نا روعش لال وأ ءقؤل ام ري غ ل ع ف دودر روهظ وأ ءي س اس ح ل اب ك ب ي ط ب ل اص ت ال ا ح ي ر ي ف ، ح ي ر م ر ي غ س اس ح اب روف لال ل ع ل م راط ع لال ء ح ا ر ج ي ء اص خ أ وأ ء ل ا ع م ر لال
- ⚠️ ءلا ح يف و ، روث ب روهظ وأ دل ج لال رار م ح ا ءلا ح يف ل اص ت الال ا ح ي ر ي ف ، ك ا ك ت ح ا وأ ط ا ع ض نا ع ض ا و م ر دو ج و ء ل ا ع م ر لال ك ب ي ط ب ا ر و ف
- ⚠️ ض ر ا ع ل ل ب ي ط لال ح ت م ر لال ا ذ ه م ر ي م ر ص ت م ر ت ل ع ف ب ر ر ض ل ل ض ر ع ت ي د ق و ، ء ر و ك ذ م ر لال يف م ر ا ذ خ ت س الال وأ ح و م ر س م ر لال ري غ م ر ا ذ خ ت س الال
- ⚠️ ءلا ح يف ل ع ل م ر ا ذ خ ت س الال ك ب ي ط ب ر ش ت س الال ر خ أ ي ب ط ج ت م ر م ر ا ذ خ ت س الال
- ⚠️ وأ و راي غ لال ع ط ق م ر ا ذ خ ت س الال ل ع ر اص ت ق الال ا ح ي ر ي OPED GmbH ء ك ر ش ن م ر ا ه ب ح ر ص م ر لال ء ل ي د ب لال ء ل ا ء لال
- ⚠️ يف ا ه ب ل و م ر ع م ر لال ر و م ر لال ن ي ن ا و ق ء ا ع ا ر م ر ا ح ي ر ي د ل ب ل ك
- ⚠️ ي ط ا م ر لال س ك ت الال اب ع و ن ص م ر ري غ : ء ط و ح ل م ري غ ي ب ط لال
- ⚠️ ء ا ذ ل ء يف ي ط و لال ء ا ف ك لال ص ر ح ي ر ي VACOpaso Free ء ج و ر ج ل ل ء م ر ط ن م ر لال ء ب ا ت م ر لال ءلا ح يف ب ي ب ط لال ل اص ت الال ا ح ي ر ي ، ت ا ر ا س ف ت س الال دو ج و ءلا ح OPED ء ك ر ش ل ل ي ك و ب وأ ء ل ا ع م ر لال

A عملية الارتداء (فيديو الشرح في موقع الإنترنت app.oped.de)

- افتح الأشرطة بالكامل. افتح الحذاء لإدخال القدم. (صورة 2)
- أدخل القدم وأغلق الأحزمة. (صورة 3)

B التحويل على القدم اليمنى

يمكن ارتداء حذاء VACOpaso Free على القدم اليمنى واليسرى. الحذاء مضبوط مسبقاً للاستخدام على القدم اليسرى.

- فك الشريط (صورة 5)
- إدارة الشريط بمعدل 90° (صورة 6)
- خلع الشريط (صورة 7)
- تركيب الشريط على الجانب المقابل كما يلي: (صورة 8)
- تركيب مشبك الشريط في الإيزيم (صورة 9)
- اضغط قفل الشريط وأدره بمقدار 90°، بحيث يثبت قفل الحزام. (صورة 10)

C الموامة الشخصية للنعل الداخلي

- لا يجوز للمريض تغيير وضع الضبط إلا بعد التشاور مع الطبيب المعالج.
- الإسفنج أسفل النعل الداخلي مقسم إلى 7 خلايا يمكن فكها كل على حدة - للتخفيف الجزئي عن النطاق المعني من القدم. (صورة 16)
- للتخفيف الجزئي عن النطاق المعني من القدم، قم بفك النطاق الإسفنجي المعني من النعل وتخلص منه. (صورة 17)
- أعد تركيب النعل الداخلي في الحذاء VACOpaso Free.

البيانات الفنية/البارامترات

● تركيبات الخامات:

نعل الحركة (PU)، لوحة النعل الداخلي (PA)، شدادات الأشرطة (TPE)، البطانة (إسفنج EVA)، الغطاء (الإستين)، القفل اللاصق (PA)؛ تجويف الوسادة (رقاقة PU)، خامة التبطين (كرات PP)، طبقة التغطية (إسفنج PE)

شروط النقل/شروط التخزين

التخزين: يُحفظ في مكان جاف مع مراعاة النظافة الصحية والحماية من أشعة الشمس.



يرجى التخلص من المنتج الطبي مع النفايات المتبقية أو النفايات المنزلية



الضمان

الضمان وفقاً للتشريعات القانونية

فريق OPED في خدمتك

إرشادات بشأن العناية/التنظيف/التطهير/التعقيم

أنت تحافظ على المنتج الطبي في حالة سليمة من ناحية النظافة الصحية. الحذاء ونعل VACO12 الداخلي: يتم التنظيف من خلال المسح بمواد تنظيف مناسبة للبيلاستيك: التجفيف: التجفيف في الهواء، وليس في المجفف. التعقيم: التعقيم بالمسح باستخدام مواد التعقيم المناسبة للبيلاستيك.

التعقيم: هذا المنتج الطبي غير مناسب للتعقيم.

خصائص المنتج

قابل للارتداء على اليمين واليسار. يمكن ارتداؤه كحذاء يومي في النطاقات الداخلية والخارجية.

● جدول المقاسات:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 – 38	39 – 40	41 – 42	43 – 44	45 – 46	47 – 48
UK	4 – 5	5,5 – 6,5	7 – 8	8,5 – 9,5	10 – 11,5	12 – 13,5
US men		6,5 – 7,5	8 – 9	9,5 – 10,5	11 – 12	12,5 – 13,5
US women	6 – 7	7,5 – 8,5	9 – 10	10,5 – 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

دواعي الاستعمال

- التقرحات التي تصيب القدم
- جروح القدم الناتجة عن مرض السكري
- الرعاية بعد العمليات الجراحية بعد بتر الأصابع ومقدمة القدم

موانع الاستعمال

غير معروفة

VACOpaso Free

预期用途：减轻糖尿病足压力的量产治疗鞋。
您可以在我們的 OPED 首頁瀏覽使用手冊。

安全手册

- ⚠ 本产品只由患者一人使用。
- ⚠ 伤口暴露时，切勿使用本品；请在医生指导下使用。
- ⚠ 如果穿着过程中出现过度的疼痛、肿胀、麻木或敏感性变化，发现异常反应或任何不适感，请马上联系您的主治医生或矫形所安装技术人员。
- ⚠ 若皮肤红肿、起泡、受压或摩擦，请立即咨询医生。
- ⚠ 本矯正器旨在針對下列適應症設計，並且有預期外或不當的使用，如運動、跌倒或其他事故等活動，以及液體可能會損壞本矯正器。
- ⚠ 若同时使用其他医疗产品，请咨询您的医生。
- ⚠ 只可使用 OPED 公司生产的备用件和/或替换件。
- ⚠ 请您注意地方性街道交通法规。
- ⚠ 制作材料非天然橡胶或乳胶。
- ⚠ 定期检查伤口时，请检测 VACOpaso Free 的功能是否完好。如有疑问，请咨询医生和 OPED 经销商。

A 穿鞋步骤

- 将扣带完全解开。打开鞋子。（图2）
- 把脚放进去并系好扣带。（图3）

B 组装成右脚鞋

VACOpaso Free 左右脚都可以穿。出厂设置是左脚鞋。

- 抽出扣带（图5）
- 将扣带转动90°（图6）
- 取下扣带（图7）
- 按如下步骤反向安装扣带：（图8）
- 把扣带夹套入扣环中（图9）
- 按紧搭扣，转动90°将其扣上（图10）

C 按个人所需调整内底

患者只可按照医嘱调整鞋底的内部设置。

- 内底下方有7块泡沫塑料，可分开拆卸，便于减轻脚上相应部位的压力。（图16）
- 若要对脚上相关部位进行局部释压，可拆除鞋底相应部位的泡沫塑料。（图17）
- 然后把内底重新放入 VACOpaso Free。

有關保養/清潔/消毒/殺菌之須知

您收到的醫療設備符合衛生標準。；鞋子和 VACO12 內底的清潔方法：使用塑料清洗劑擦洗；晾乾：自然晾乾，不得在烘乾機中烘乾。；消毒：使用與塑膠相容的消毒劑進行擦拭消毒。殺菌：本醫療設備不適用於消毒/殺菌。

運輸條件/儲存條件

保存方式：保存在乾燥衛生的地方，並使其不受陽光直射。

請將醫療設備丟棄在殘留物或生活垃圾中



产品特征

两脚均可穿戴。可以像其他日常鞋子一样穿着，在室内和室外环境下都很合适。

● 尺码表：

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men	6 - 7	6,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

适用情况

- 脚部溃疡
- 糖尿病足伤口
- 脚趾及前足截肢后的术后护理

禁忌

暂无

技术数据/参数

● 材料：

大底 (PU)，内底 (PA)，扣带 (TPE)，中底 (EVA泡沫)，底面 (合成橡胶)，搭扣 (尼龙)，垫套 (PU膜)，填充材料 (聚丙烯颗粒)，鞋面 (PE泡沫)

质量保证


按法律规定进行质量保证

OPED 团队敬上

VACOpaso Free

Tujuan yang dicadangkan: Kasut terapi sedia pakai bagi melegakan tekanan pada luka kasut penghidap kencing manis. Anda boleh mendapatkan arahan penggunaan yang boleh dibaca di halaman utama OPED kami.

Saranan Keselamatan

- ⚠ Produk ini adalah untuk sekali guna dan hanya digunakan oleh seorang pesakit sahaja.
- ⚠ Angan sekali-kali menggunakan produk pada luka yang terbuka dan hanya menggunakan di bawah arahan perubatan terlebih dahulu.
- ⚠ Jika mengalami kesakitan yang melampau, rasa kebas atau berlaku perubahan perasaan, atau jika reaksi atau satu perasaan tidak selesai yang luar biasa dirasai semasa memakai peranti ini, sila hubungi doktor atau juruteknik ortopedik tanpa lengah.
- ⚠ Sekiranya berlaku keradangan kulit atau lepuhan atau sekiranya anda mengalami tekanan atau geselan, sila hubungi doktor anda dengan serta-merta.
- ⚠ Ortosis ini telah dibangunkan untuk indikasi-indikasi yang disenaraikan dan hanya boleh rosak akibat penggunaan yang salah yang tidak sepatutnya, seperti aktiviti bersukan, jatuh atau kemalangan lain, dan disebabkan oleh cecair.
- ⚠ Sila rujuk doktor yang merawat anda sebelum menggunakannya bersama dengan alat perubatan yang lain.
- ⚠ Hanya bahan gantian yang diluluskan oleh OPED GmbH sahaja boleh digunakan.
- ⚠ Ila patuhi undang-undang pengangkutan jalan di negara anda.
- ⚠ Tidak diperbuat daripada susu getah asli. 
- ⚠ Sila periksa kefungsi VACOpaso Free semasa pemeriksaan biasa bagi luka. Sekiranya anda mempunyai sebarang pertanyaan, sila hubungi doktor anda atau penjual OPED anda.

A Cara Penggunaan

- Buka tali sepenuhnya. Buka kasut secukupnya agar anda dapat memasukkan kaki anda. (Rajah 2)
- Masukkan kaki dan ketatkan tali. (Rajah 3)

B Pelarasan untuk kaki kanan

VACOpaso Free boleh dipakai pada kedua-dua belah kaki. Tetapan lalai kasut adalah untuk kegunaan kaki sebelah kiri.

- Bukakan jalinan tali (Rajah 5)
- Pusingkan tali sebanyak 90° (Rajah 6)
- Keluarkan tali (Rajah 7)
- Lekatkan tali ke sisi berlawanan seperti berikut: (Rajah 8)
- Masukkan klip tali ke dalam kancing (Rajah 9)
- Tekankan penutup tali dan pusingkan 90° sehingga ia terkatup. (Rajah 10)

- Tarik tali melalui gelungan pertama (Rajah 11)
- AMARAN: Jangan gunakan gelungan pada sisi yang berlawanan (Rajah 12)
- Jalinkan tali melalui kancing yang berlawanan (Rajah 13)
- Tutup pengetat velcro (Rajah 14)

C Serasikan lapik dalam

Pesakit hanya boleh melaraskannya setelah berunding dengan doktor yang merawat beliau.

- Bahan busa di bawah lapik dalam terbahagi kepada 7 bahagian yang boleh ditanggalkan secara individu - ini boleh melegakan tekanan pada bahagian kaki yang berkaitan. (Rajah 16)
- Bagi melegakan tekanan pada kawasan kaki yang terjejas, tanggalkan dan buang bahagian bahan busa berkenaan daripada lapik. (Rajah 17)
- Masukkan semula lapik dalam ke dalam VACOpaso Free.

Nasihat mengenai penjagaan/ pembersihan/pembasmian kuman/ pensterilan

Anda akan menerima produk perubatan dalam keadaan bersih. Kasut dan pelapik dalam VACO12: Bersihkan dengan mengelapnya menggunakan agen pembersih mesra plastik, Cara mengeringkan: Kering udara, jangan keringkan dalam mesin pengering, Pembasmian kuman: Lap pembasmian kuman dengan bahan serasi plastik Bahan pembasmi kuman. Pensterilan: Produk perubatan ini tidak sesuai untuk pensterilan.

Keadaan pengangkutan/ keadaan penyimpanan

Penyimpanan: Simpan di tempat yang kering dan bersih serta jauh dari sinaran matahari.

Lupuskan produk perubatan ini bersama sisa isi rumah yang lain



Kontraindikasi

Tiada yang diketahui

Data/parameter teknikal

● Komposisi bahan:

Pelapik luar (PU), kepingan lapik dalam (PA), tekanan tali (TPE), pelapik (busa EVA), penutup (elastan), velcro (PA); penutup kusyen (lapisan PU), bahan pengisi (sfera PP), lapisan atas (busa PE)

Jaminan

Jaminan adalah selaras dengan preskripsi berkanun

Pasukan OPED

Ciri-ciri Produk

Boleh dipakai pada kaki kanan atau kiri. Boleh dipakai sebagai kasut hariandi dalam bangunan mahupun di luar.

● Jadual saiz:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37-38	39-40	41-42	43-44	45-46	47-48
UK	4-5	5,5-6,5	7-8	8,5-9,5	10-11,5	12-13,5
US men		6,5-7,5	8-9	9,5-10,5	11-12	12,5-13,5
US women	6-7	7,5-8,5	9-10	10,5-11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Indikasi

- Pengulseran pada kaki
- Luka kaki penghidap kencing manis
- Penjagaan pascabedah berikutan amputasi jari dan kaki depan

VACOpaso Free

उद्देश्य: अंतरिम संकलित जूता मधुमेह से हुए पैरोंके घावोंसे राहत देने के लिए। आप हमारे उपयोग के लिए पठनीय निर्देश पा सकते हैं OPED होम पेज पर।

सुरक्षा सलाह

- ⚠ उत पद एक के लिए ही है और केवल एक मरीज के द्वारा ही उपयोग किया जाना चाहिए।
- ⚠ खुले घवों पर उर् प क उपयोग न्नी करें एवं केवल सिकक र् स अनुेश के अंगतार उपयोग करें।
- ⚠ उपकरण को पहनने केौरतान, यफ आपको जयतात्व हो, सुब्ता यता संरेनिल्ला में पररन्वन हो यता असतामतानय प्रस्फरियता यता असुसरिताजनक अनुभूस हो, कृपयता अपने सचफकतसक यता आथिथोपेसिक कनीसियन से र् संपक करे।
- ⚠ र् व् के ल्ल गिने य छले गिने की स्थिसर में य अगर आप व् व् अथिव रगड मिसूस करे रो अपने सिकक र् स से ररंर संपकता करे।
- ⚠ इस ऑर्थोसिस को सूचीबद्ध लक्षणों के लिए विकसित किया गया है और यह असामान्य एवं गैर-इरादतन उपयोग से या खेलने, गिरने या अन्य दुर्घटनाओं जैसी अन्य गतिविधियों एवं तरल पदार्थों से क्षतिग्रस्त हो सकता है।
- ⚠ अन् य सिकक र् स उपकरण के स्थि उपयोग करने के पूवता

- ⚠ कृपय अपने सिकक र् स से परमशता करे।
- ⚠ केवल OPED GmbH दूर अनुमोक्र ररप् लेस् मेंट पटता क उपयोग ककय ज् सक र् र्।
- ⚠ अपने श के सडक पररविन कून क् प्लन करे।
- ⚠ नैसरगताक रबर लेटेल्स से बन् नी ि ✗
- ⚠ घवों की सनयसमर ज् क् क् न VACOpaso Free की क्यता-कमर की ज् क् करे। अपने ककसदी प्रश् न के उर् रर के सलए, कृपय अपने सिकक र् स क य OPED सब्क् र से संपकता करे।

A उपयोग कैसे करें

- पट्टा पूरी तरह खोलें। जूते को इतना फैलाएं कि आपका पैर इसमें जा सके। (चित्र 2)
- पैर डालें एवं पट्टे को बांधें। (चित्र 3)

B दाहिने पैर के लिए व्यवस्थित करना

VACOpaso Free किसी भी पैर में पहना जा सकता है। जूते की डिफॉल्ट सेटिंग बाएं पैर में उपयोग के लिए है।

- पट्टे को खोलें (चित्र 5)
- पट्टे को 90° घुमाएं (चित्र 6)
- पट्टे को निकालें (चित्र 7)
- पट्टे को इस प्रकार उल्टी तरफ लगायें: (चित्र 8)
- पट्टे के क्लिप को बकसुए में घुसाएं (चित्र 9)
- पट्टे की सील को नीचे की तरफ दबाएं और 90° घुमाएं जबतक कि वह अटक न जाए। (चित्र 10)

● पहले लूप से पट्टे को खींचें (चित्र 11)

- चेतावनी: लूप को उल्टी तरफ उपयोग न करें (चित्र 12)
- उल्टी तरफ के बकसुए से पट्टे को निकालें (चित्र 13)
- बेल्टो बंधन को बंद करें (चित्र 14)

C इन्सोल व्यवस्थित करें

अपने चिकित्सक के सलाह पर ही मरीज इसमें समंजन कर सकता है।

- इन्सोल के अंदर की फोम सामग्री सात भागों में विभाजित है जिनको एक-एक कर निकाला जा सकता है यह पैर के उपयुक्त भागों को दबाव मुक्त करता है। (चित्र 16)
- पैर के प्रभावित भागों को दबाव मुक्त करने के लिए, संबंधित फोम सामग्री के भाग को सोल से निकाल कर हटा दें। (चित्र 17)
- VACOpaso Free में इन्सोल को दोबारा डालें।

देखभाल / सफाई / कीटाणुशोधन / स्ट्रलाइजेशन के निर्देश

आप एक चिकित्सकीय रूप से सही स्थिति में चिकित्सा उपकरण प्राप्त करते हैं; जूता एवं VACO12 इन्सोल: प्लास्टिक फ्रेडली सफाई घटक द्वारा पोंछ कर साफ करें; सु; खाना: हवा में सुखाएं, ड्रायर में नहीं सुखाएं। कीटाणुशोधन : प्लास्टिक-युक्त कीटाणुशोधन माध्यम से पोंछकर कीटाणुशोधन, स्ट्रलाइजेशन: चिकित्सा उपकरण स्ट्रलाइजेशन के लिए उपयुक्त नहीं है।

परिवहन न स्थिति याँ / भंडारण स्थिति याँ

भंडारण: सूखे और स्वच्छ स्थान में रखें और सीधी धूप से बचाएं।



कृपया बाकी या धरेलू कचरे के साथ चिकित्सा उपकरण का निपटान करें



उत्पाद अभिलक्षण

दाहिने या बायें पैर में पहनने योग्य. हररोज के इस्तमाल के लिए जुते घर के अन्दर एवं बाहर पहने लायक.

● आकार की तालिका:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5.5 - 6.5	7 - 8	8.5 - 9.5	10 - 11.5	12 - 13.5
US men		6.5 - 7.5	8 - 9	9.5 - 10.5	11 - 12	12.5 - 13.5
US women	6 - 7	7.5 - 8.5	9 - 10	10.5 - 11.5		
cm	24.5	26	27	28	29.5	31

संकेत

- पैर पर फोड़े
- मधुमेह संबंधित पैर के घाव
- पैर के अंगूठे और अगली टांग के अंगविच्छेदन के बाद की देखभाल

मतभेद

कोई भी ज्ञात नहीं

तकनीकी डाटा/मापदंड

- सामग्री संरचना: बाहरी सोल (PU), इन्सोल बोर्ड (PA), पट्टे का तनाव (TPE), अस्तर (EVA फोम), आवरण (इलास्टेन), बेल्टो (PA), कुशन आवरण (PU परत), भरी हुई सामग्री (PP गोले), ऊपरी परत (PE फोम)

गारंटी












गारंटी वैधानिक निर्देशों के अनुसार है।

OPED टीम

VACOpaso Free

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน: รองเท้าสำเร็จรูปสำหรับผู้ป่วยเพื่อช่วยผ่อนแรงกดแผลที่เท้าของผู้ป่วยโรคเบาหวาน. คุณจะสามารถพบคำแนะนำสำหรับการใช้งานที่มีก่อนหน้านี้ได้ ที่ หน้าหลัก OPEd ของเรา.

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

-  ผลลัพธ์ที่เป็นแบบใช้ครั้งเดียว และควรใช้งานโดยผู้ป่วย คนเดียว.
-  อย่าสวมใส่ผลิตภัณฑ์ที่ปิดทับบนแผลเปิดและให้สวมใส่ตามคำแนะนำทางการแพทย์ก่อนหน้านี้เท่านั้น
-  หากมีอาการปวดที่มากกว่าปกติ อาการเหน็บชา หรือมีการเปลี่ยนแปลงในการรับความรู้สึกเกิดขึ้น หรือหากมีอาการแพ้ที่ไม่ปกติหรือมีความรู้สึกที่ไม่พึงต้องการขณะสวมใส่ภายใต้การดูแลของแพทย์หรือทันตแพทย์ กรุณาติดต่อแพทย์หรือทันตแพทย์ของคุณ ฉุกเฉินโดยเร็ว.
-  รู้สึกถึงแรงกดหรือการเสียดสี โปรดติดต่อแพทย์ทันที.
-  ภายใต้การดูแลของแพทย์พัฒนาขึ้นสำหรับข้อบ่งชี้ต่างๆ ที่ได้รับระบุไว้และอาจเกิดความเสียหายได้จากการใช้งานนอกเหนือจากข้อบ่งชี้หรือการใช้งานในลักษณะที่ไม่เหมาะสม จากกิจกรรมต่างๆ เช่น การเล่นกีฬาจากการหกล้ม หรือ อุบัติเหตุอื่นๆ และจากการสัมผัสของเหลว
-  โปรดปรึกษาแพทย์ผู้รักษาก่อนที่จะใช้งานผลิตภัณฑ์ร่วมกับอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น.
-  สามารถใช้ได้เฉพาะอะไหล่ที่ได้รับอนุมัติจาก OPEd GmbH เท่านั้น.
-  โปรดปฏิบัติตามกฎหมายคมนาคมทางถนนของประเทศ ของคุณ.
-  ปลอดภัยตามธรรมชาติ 
-  โปรดตรวจสอบฟังก์ชันการทำงานของ VACOpaso Free ระหว่างการตรวจสอบแผลตามปกติ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อแพทย์หรือผู้ค้าปลีก OPEd ของคุณ

A วิธีใช้

- เปิดสายรัดออกให้สุด เปิดรองเท้าออกให้กว้างพอที่จะใส่เท้าของคุณลงไปได้ (รูปที่ 2).
- ใส่เท้าในรองเท้าและคาดสายรัดให้พอดี (รูปที่ 3)

B การปรับสำหรับใช้กับเท้าขวา

VACOpaso Free สามารถใส่ที่เท้าข้างใดก็ได้ การปรับตั้งเริ่มต้นของรองเท้าทำไว้สำหรับใช้กับเท้าขวา

- คลายสายรัด (รูปที่ 5)
- หมุนสายรัด 90° (รูปที่ 6)
- ถอดสายรัดออก (รูปที่ 7)
- ดึงสายรัดกับด้านตรงข้ามดังนี้: (รูปที่ 8)
- เสียบคลิปของสายรัดเข้ากับตะขอ (รูปที่ 9)
- กดแถบปิดสายรัดลงและหมุน 90° จนกว่าจะปิดสนิท (รูปที่ 10)

C ปรับแต่งแผ่นรองฝ่าเท้า

ผู้ป่วยสามารถปรับผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อปรึกษากับแพทย์ผู้รักษาของตนเท่านั้น

- วัสดุโฟมใต้แผ่นรองฝ่าเท้าแบ่งออกเป็นเจ็ดส่วนที่สามารถถอดแต่ละส่วนออกได้ วิธีนี้จะช่วยผ่อนแรงกดในส่วนต่างๆ ของเท้าที่เกี่ยวข้อง (รูปที่ 16)
- ในการผ่อนแรงกดในบริเวณที่ได้รับผลกระทบ ให้ถอดและกำจัดส่วนวัสดุโฟมที่เกี่ยวข้องออกจากฝ่าเท้า (รูปที่ 17)
- ใส่แผ่นรองฝ่าเท้าลงใน VACOpaso Free อีกครั้ง

ข้อแนะนำสำหรับการดูแลรักษา/ทำความสะอาด/การทำลายเชื้อ/การทำให้ปราศจากเชื้อ

คุณได้รับผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ที่อยู่ในสภาพที่ถูกสุขลักษณะอย่างสมบูรณ์แล้ว

รองเท้าและแผ่นรองฝ่าเท้า VACO12: ทำความสะอาดโดยใช้สารทำความสะอาดที่เหมาะสมกับพลาสติกเช็ด

การทำให้แห้ง: ตากแห้งโดยการใช้ลม อย่าใช้เครื่องอบผ้าแห้ง

การทำลายเชื้อ: เช็ดฆ่าเชื้อด้วยการใช้สารฆ่าเชื้อที่ใช้ได้กับพลาสติก"

ผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ไม่เหมาะสมสำหรับการทำให้ปราศจากเชื้อ

สภาพการเคลื่อนย้าย / สภาพการจัดเก็บ

การเก็บรักษา: จัดเก็บในที่แห้ง สะอาด และไม่สัมผัสแสงแดดโดยตรง

กรุณากำจัดผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์โดยการทิ้งที่ขยะตกค้างหรือขยะในครัวเรือน

ข้อห้ามใช้

ยังไม่มี

ข้อมูล/พารามิเตอร์ทางเทคนิค

- ส่วนประกอบวัสดุ: ฝ่าเท้าด้านนอก (PU), แผ่นรองฝ่าเท้าด้านใน (PA), สายรัด (TPE), การบุภายใน (โฟม EVA), ปลอก (อีลาสเทน), ดินดักแก (PA); ปลอกกันกระแทก (ชั้น PU), วัสดุบุภายใน (ใส่กรอง PP), ชั้นบนสุด (โฟม PE)

การรับประกัน

การรับประกันสอดคล้องกับอายุความตามกฎหมาย

ทีม OPEd

ลักษณะของผลิตภัณฑ์

สวมใส่ได้ทั้งที่เท้าซ้ายและเท้าขวา สามารถสวมใส่เป็นรองเท้าประจำวันได้ ทั้งในบ้านและนอกบ้าน

● ตารางขนาด:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5.5 - 6.5	7 - 8	8.5 - 9.5	10 - 11.5	12 - 13.5
US men		6.5 - 7.5	8 - 9	9.5 - 10.5	11 - 12	12.5 - 13.5
US women	6 - 7	7.5 - 8.5	9 - 10	10.5 - 11.5		
cm	24.5	26	27	28	29.5	31

ข้อบ่งชี้


- แผลเปื่อยที่เท้า
- แผลที่เท้าของผู้ป่วยโรคเบาหวาน
- การดูแลรักษาหลังการผ่าตัดเมื่อมีการตัดนิ้วเท้าและปลายเท้าออก

VACOpaso Free

용도 당뇨병 환자의 발 환부에 대한 부하를 경감시키는 규격화된 치료용 신발
읽을 수 있는 사용 설명서는 OPED 홈페이지에 있습니다.

안전 지침

- ⚠ 본 제품의 용도는 환자 치료용입니다.
- ⚠ 본 제품은 개방된 상처 부위에 직접 대지 말고 사전에 의사의 지도를 받은 후에 사용하십시오.
- ⚠ 본 제품을 착용하고 있는 동안 과도한 통증, 부종, 저림 또는 감각 변화, 특이한 반응 또는 불편함이 나타나는 경우 즉각 담당 의사나 물리치료사에게 연락하십시오.
- ⚠ 피부 발진 또는 기포 생성 시, 압력 또는 마찰 지점이 있는 경우 즉각 의사와 상의하십시오.
- ⚠ 이 보조기는 명시된 증세를 위해 개발되었으며 규정되지 않거나 목적에 어긋나게 사용하거나 운동과 같은 활동, 넘어짐 또는 다른 사고나 액체에 의해 손상될 수 있습니다.

- ⚠ 다른 의료기와 함께 사용하는 경우 담당 의사와 상담하십시오.
- ⚠ OPED GmbH사가 승인한 예비 부품 및/또는 교환 부품만 사용하십시오.
- ⚠ 국가별 교통 법규에 유의하십시오.
- ⚠ 천연 고무 라텍스로 만든 것이 아님. 
- ⚠ 상처 치료를 위한 정기 검진 시 VACOpaso Free 의 기능도 점검하십시오. 궁금한 점이 있는 경우 담당 의사나 OPED 대리점에 문의하십시오.

A 착용 방법

- 벨트를 완전히 여십시오. 신을 수 있도록 신발을 열어젖히십시오. (그림 2)
- 발을 집어넣고 벨트를 채우십시오. (그림 3)

B 오른쪽 발에 맞게 조정

VACOpaso Free는 오른쪽 발과 왼쪽 발에 착용할 수 있습니다. 신발은 왼쪽 발에 사용하도록 조정되어 있습니다.

- 벨트를 빼십시오 (그림 5).
- 벨트를 90° 돌리십시오 (그림 6).
- 벨트를 거십시오 (그림 7).
- 벨트를 반대편에 조립하십시오. (그림 8)
- 벨트 클립을 버클에 끼우십시오 (그림 9).
- 벨트 잠금 장치를 누르고 90°도 돌려서 맞물리게 하십시오. (그림 10)

C 신발 안창 조정하기

환자가 본 제품을 조정하고자 하는 경우 담당 의사와 상담해야 합니다.

- 신발 안창 아래의 스폰지는 7개의 셀로 구분되어 있으며, 발바닥 여러 부분의 압력을 개별적으로 완화하기 위해 따로따로 분리됩니다. (그림 16)
- 발바닥의 해당 부분의 압력을 완화하려면 해당 스폰지 조각을 밑창에서 분리하여 버리십시오. (그림 17)
- 안창을 다시 VACOpaso Free에 끼우십시오.

관리/세척/소독/멸균에 관한 지침

본 의료기기는 위생적으로 안전한 상태로 보관해야 합니다.

신발 및 VACO12 안창: 플라스틱에 사용 가능한 세제로 세척하고

건조: 공기 건조, 건조기를 사용하여 건조하지 마십시오.

소독: 플라스틱에 사용 가능한 소독제를 사용하여 수세식 소독"

살균: 본 의료기기는 살균에 적합하지 않습니다.

운송 조건 / 보관 조건

보관 건조하고 위생적으로 안전한 곳에 보관하고 직사광선으로부터 보호해야 합니다.



이 의료기기는 일반쓰레기 및 가정용 쓰레기로 폐기하십시오.



제품 특성

오른쪽 및 왼쪽 착용 가능. 일상화로써실내 외에서 착용 가능

● 사이즈 표:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5,5 - 6,5	7 - 8	8,5 - 9,5	10 - 11,5	12 - 13,5
US men	6,5 - 7,5	8 - 9	9,5 - 10,5	11 - 12	12,5 - 13,5	
US women	6 - 7	7,5 - 8,5	9 - 10	10,5 - 11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

적용 증상

- 발 궤양
- 당뇨병성 족부 병변
- 뒤꿈치 및 발가락 절단 수술 후 관리

금기

알려진 것 없음

기술 지원/매개변수

- 재료 조성: 바깥창 (PU), 안창 (PA), 벨트 (TPE), 라이닝 (EVA 폼), 커버 (엘라스탄), 벨크로 (PA); 쿠션 (PU-Folie), 충전재 (PP-볼), 커버층 (PE 폼)

품질 보증

품질 보증은 법률 규정에 따릅니다.

OPED 팀



VACOpaso Free

使用目的：糖尿病性足部創傷の圧迫感を緩和する既成の治療用靴。使用説明書はOPEDのホームページにありますので、参照してください。

安全に関するアドバイス

- ⚠ 本製品は、単回の使用で、一人の患者でのみ使用します。
- ⚠ 本製品を絶対に開放創に貼り付けてはいけません。事前の指示に従ってください。
- ⚠ 本装具の装着中に過剰な痛み、麻痺または感覚の変化が起こったり、あるいは異常な反応や不快な感覚が生じた場合には、ただちに担当医または整形外科医に連絡してください。
- ⚠ 皮膚の発赤または水疱形成が見られる場合、もしくは圧迫感や摩擦を感じる場合には、ただちに担当医に連絡してください。
- ⚠ 本装具は記載された適応のために開発されており、また目的とされていない使用や不適切な使用、スポーツ活動、転落、その他の事故、液体中での使用などによって破損する恐れがあります。
- ⚠ 他の医療機器と併用する前に、担当医に相談してください。
- ⚠ OPED GmbHによって認可されている交換部品のみ使用が許可されています。
- ⚠ 使用する国での道路運送法に従ってください。
- ⚠ 天然ゴムラテックス製ではありません。☒
- ⚠ 定期点検の際にはVACOpaso Freeの機能性を確認してください。ご質問がある場合には、担当医またはOPED販売店までご連絡ください。

A 使用方法

- ストラップを完全に開きます。足が挿入できるような十分な幅をもって靴を広げます。(図2)
- 足を挿入し、ストラップで固定します。(図3)
- 第1ループからストラップを引っ張ります(図11)
- 警告：反対側のループを使用しないこと(図12)
- 反対側の留め具からストラップを緩めます(図13)

B 右足用への調整

VACOpaso Freeは、どちら側の足でもご利用いただけます。ご購入時には左足用に設定されています。

- ストラップを緩めます(図5)
- ストラップを90度回転します(図6)
- ストラップを外します(図7)
- 以下に従い、ストラップを反対側に取り付けます。(図8)
- ストラップクリップを締め具に挿入します(図9)
- ストラップシールを押し下げ、きちんとはまった音が聞こえるまで90度回転します。(図10)

C 面テープを締めて固定します(図14)

インソールのカスタマイズ

患者は、担当医と協議を行わなければ本製品を調整することはできません。

- インソールの下のフォーム素材は、個別に取り外しが可能な7つのセクションに分かれており、これにより足の要部にかかる圧迫感を緩和します。(図16)
- 足の患部の圧迫感を緩和するために、足底部から対応箇所のフォーム素材を取り除いたり、調整します。(図17)
- インソールをVACOpaso Freeに再度挿入します。

手入れ/クリーニング/消毒/殺菌

本医療製品は衛生的に申し分のない状態で納品されます。；靴とVACO12インソール：プラスチック用洗剤を使用し、拭いて洗浄します；乾燥：乾燥機で乾燥させず、空気乾燥。；消毒：プラスチックに対応した消毒液で拭きとり消毒。；殺菌：本医療製品は殺菌に適していません。

運送条件/保管条件

保管方法：乾燥した清潔な場所に保管し、直射日光を避けてください。

本医療製品は家庭ゴミまたはその他のゴミとして廃棄してください。

製品の特長

右足・左足用。通常の靴として屋内外で着用可能。

● サイズ表：

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37 - 38	39 - 40	41 - 42	43 - 44	45 - 46	47 - 48
UK	4 - 5	5.5 - 6.5	7 - 8	8.5 - 9.5	10 - 11.5	12 - 13.5
US men		6.5 - 7.5	8 - 9	9.5 - 10.5	11 - 12	12.5 - 13.5
US women	6 - 7	7.5 - 8.5	9 - 10	10.5 - 11.5		
cm	24.5	26	27	28	29.5	31

適応

- 足部潰瘍
- 糖尿病性足部創傷
- 爪先および前足部切断の術後ケア

禁忌

現在認識されているものなし

技術データ/パラメータ

- 材質：
 - 外底 (PU)、インソールボード (PA)、ストラップテンション (TPE)、ライニング (EVAフォーム)、カバー (スパンデックス)、面ファスナー (PA)；クッションカバー (PU層)、充填材 (PPスフィア)、上層 (PEフォーム)

保証


保証は、法的規定に基づいています。

OPEDチーム

VACOpaso Free

Mục đích: Giảm áp lực giúp giảm áp lực lên vết thương của bàn chân tiểu đường. Bạn có thể tìm đọc hướng dẫn sử dụng trên trang chủ OPED của chúng tôi.

Lưu ý an toàn khi sử dụng

- ⚠ Đây là sản phẩm cá nhân, không sử dụng chung với người khác.
- ⚠ Không bao giờ được mang sản phẩm tại vị trí có vết thương hở và chỉ sử dụng sau khi được hướng dẫn bởi nhân viên y tế.
- ⚠ Nếu bị đau, tê, kích ứng quá mức, có phản ứng bất thường hoặc cảm thấy khó chịu khi sử dụng. Vui lòng liên hệ với bác sĩ hoặc kỹ thuật viên dụng cụ chỉnh hình của bạn ngay lập tức.
- ⚠ Trong trường hợp da ửng đỏ, phồng rộp do bị áp lực hay cọ xát, vui lòng liên hệ với bác sĩ của bạn ngay lập tức.
- ⚠ Sản phẩm đã được phát triển dành cho chỉ định trong danh mục và có thể bị hư hại ngoài ý muốn hoặc do sử dụng không thích hợp như chơi thể thao, té ngã, tai nạn và các chất lỏng nói chung.
- ⚠ Khi sử dụng kết hợp với thiết bị y tế khác, hãy tham khảo ý kiến của bác sĩ.
- ⚠ Chỉ sử dụng các phụ kiện/ bộ phận thay thế đã được OPED GmbH chấp thuận.
- ⚠ Vui lòng lưu ý quy định luật giao thông đường bộ tại quốc gia của bạn.
- ⚠ Lưu ý: Sản phẩm không làm từ cao su thiên nhiên. 
- ⚠ Vui lòng kiểm tra chức năng của giày giảm áp VACOpaso Free định kỳ. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với bác sĩ hoặc nhà bán lẻ OPED của bạn.

A Cách sử dụng

- Mở hết dây đeo. Mở giày đủ rộng để có thể xỏ chân vào. (Hình 2)
- Đặt chân vào và buộc chặt dây đeo. (Hình 3)
- Cài dây vào khoen cài thứ nhất (Hình 11)
- CẢNH BÁO: không được sử dụng khoen cài ở vị trí đối diện (Hình 12)
- Luồn dây đeo qua móc cài đối diện (Hình 13)
- Đóng băng gai dính lại (Hình 14)

B Điều chỉnh để sử dụng cho chân phải

Giày giảm áp cho bàn chân tiểu đường VACOpaso Free có thể mang được ở cả hai chân. Giày được thiết kế mặc định nhằm sử dụng cho chân trái

- Rút quai cài ra (Hình 5)
- Gập quai 90 ° (Hình 6)
- Tháo quai đeo (Hình 7)
- Gắn quai đeo vào mặt đối diện như sau: (Hình 8)
- Gắn quai đeo vào khoen cài (Hình 9)
- Ấn xuống để khoá dây đeo vào và xoay 90° cho đến khi khớp cắn (Hình 10)

C Điều chỉnh để trong

Bệnh nhân chỉ được điều chỉnh khi đã tham khảo ý kiến của bác sĩ điều trị.

- Với chất liệu foam, để được chia làm bảy phần có thể tháo rời. Điều này nhằm giảm áp lực lên các bộ phận của bàn chân. (Hình 16)
- Để giảm áp lực lên các vùng của bàn chân, hãy tháo và loại bỏ các phần foam tương ứng khỏi đế (Hình 17)
- Lắp lại đế vào giày giảm áp cho bàn chân tiểu đường VACOpaso Free

Lời khuyên về chăm sóc/vệ sinh/ khử trùng/tiệt trùng

Bạn nhận được thiết bị y tế này trong tình trạng hoàn hảo về mặt vệ sinh. Giày và đế VACO12: Làm sạch bằng cách lau với chất tẩy rửa thân thiện với nhựa; Làm khô: Phơi khô, không được sấy khô; Khử trùng: Lau sạch và khử trùng bằng các chất khử trùng dành cho vật liệu nhựa. Tiệt trùng: Thiết bị y tế này không thích hợp để tiệt trùng.

Điều kiện vận chuyển/ điều kiện bảo quản/ xử lý

Bảo quản: nơi khô ráo, hợp vệ sinh và tránh ánh nắng trực tiếp



Vui lòng phân loại thành rác y tế hoặc rác sinh hoạt



Đặc tính sản phẩm

Có thể mang ở chân phải hoặc trái. Có thể mang hàng ngày như một đôi giày cả trong nhà và bên ngoài.

• Bảng kích cỡ:

	XS	S	M	L	XL	XXL
EUR	37-38	39-40	41-42	43-44	45-46	47-48
UK	4-5	5,5-6,5	7-8	8,5-9,5	10-11,5	12-13,5
US men	6-7	6,5-7,5	8-9	9,5-10,5	11-12	12,5-13,5
US women	6-7	7,5-8,5	9-10	10,5-11,5		
cm	24,5	26	27	28	29,5	31

Chỉ định

- Loét bàn chân
- Loét bàn chân do tiểu đường
- Chăm sóc hậu phẫu sau cắt ngón chân và bàn chân trước

Chống chỉ định

Hiện tại chưa có chống chỉ định

Dữ liệu/ thông số kỹ thuật

• Chất liệu sử dụng:

Đế ngoài (PU); Đế lót trong (PA); Dây cài (TPE); Lớp lót (EVA foam); Lớp bọc bên ngoài (elastane), Băng gai dính (PA); Vỏ đệm (PU layer), Nguyên liệu nhồi (PP spheres), Lớp trên cùng (PE foam)

Bảo hành

Chế độ bảo hành được cung cấp theo quy định của pháp luật. Các điều khoản và điều kiện kinh doanh của OPED GmbH cũng được áp dụng, nếu được phép

Đội ngũ bảo hành OPED của bạn



Keeps you going.



OPED GmbH
Medizinpark 1
83626 Valley/Oberlaindern
Germany
Fon +49 8024 60818-210
Fax +49 8024 60818-299
mail@oped.de
www.oped.de

OPED AG

Hinterbergstrasse 26
6312 Steinhausen
Switzerland
Fon +41 41 748 53 35
contact@oped.ch
www.oped.ch

OPED UK Ltd

Unit 5
Avro Business Centre
Avro Way
Bowerhill
Melksham
SN12 6TP
United Kingdom
Phone +44 1380 722177
enquiries@oped.biz
www.oped-uk.com

Orthopaedic Appliances Pty Ltd

OAPL an OPED company
26-32 Clayton Road
Clayton, Vic 3168
Australia
Phone +61 1300 866 275
Fax +61 1300 627 539
info@oapl.com.au
www.oapl.com.au

OPED Medical, Inc.

444 Tom White Road
Braselton, GA 30517
USA
Phone +1 (770) 945 - 0150
Fax +1 (770) 945 - 0370
info@opedmedical.com
www.opedmedical.com

